



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätindell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

7755/2023

10.2 Amt für Straßenbau Mitte/Süd - Ufficio tecnico strade centro/sud

Betreff:

Oggetto:

S.12.1.4 - Variante SS.12 Branzoll - Bozen
- Baulos 1 (Branzoll – Leifers) - Auszug 1D
Branzoll
Genehmigung des Entwurfes der
Konvention zwischen Telecom Italia Spa
und der Autonomen Provinz Bozen zwecks
Beseitigung der Interferenzen
Zweckbindung der Ausgabe gemäß Art. 56
des GVD vom 23.06.2011, Nr. 118

S.12.1.4 - Variante SS.12 Bronzolo -
Bolzano - 1° lotto (Bronzolo – Laives) -
stralcio 1D Bronzolo
Approvazione dello schema di convenzione
tra Telecom Italia Spa e la Provincia
Autonoma di Bolzano al fine della
risoluzione delle interferenze
Impegno della spesa ai sensi dell'art. 56
del D.lgs. 23.06.2011, n. 118

LANDESRAT FÜR LADINISCHE BILDUNG
UND KULTUR, INFRASTRUKTUR UND
MOBILITÄT

NACH EINSICHT in das Dekret Nr. 12766 vom 30.07.2021, mit welchem für das Bauvorhaben S.12.1.4 - Variante SS.12 Branzoll - Bozen - Baulos 1 (Branzoll – Leifers) - Auszug 1D Branzoll unter anderem der Betrag von 60.000,00 € für Anschlüsse und Verlegung von Infrastrukturen genehmigt wurde;

SCHICKT VORAUSS, dass es im Rahmen des obgenannten Bauvorhabens an der SS 12 im Bereich der Abschnitte J1, J2, J3 und J4 in Branzoll notwendig ist, die Telefonlinie provisorisch zu versetzen;

NIMMT EINSICHT in das Ansuchen der Verfahrensverantwortlichen vom 26.04.2023, die Zweckbindung auf dem Verwaltungshaushalt des Jahres 2023 für die provisorische Versetzung von TLC-Kabeln Tim für die Abschnitte J1, J2, J3 e J4 der SS 12 zu veranlassen;

STELLT FEST, dass die Gesellschaft Telecom Italia Spa Betreiber des Telefonnetzes vor Ort ist und dass daher die genannte Gesellschaft die Versetzung derselben durchführen wird;

STELLT FEST, dass es zur Regelung der erforderlichen Leistungen für die Durchführung der obgenannten Verlegung und Festlegung der Zahlungsbedingungen notwendig ist, eine entsprechende Konvention mit der Gesellschaft Telecom Italia Spa abzuschließen;

NIMMT EINSICHT in den Entwurf der Konvention zwischen der Gesellschaft Telecom Italia Spa und der Autonomen Provinz Bozen betreffend die obgenannte Leistung;

NIMMT EINSICHT in den Kostenvoranschlag von Telecom Italia Spa vom 21.04.2023 zum Betrag von 49.013,68 € zzgl. 22% MwSt.;

NIMMT EINSICHT in den Art. 7 des erwähnten Entwurfes der Konvention, der eine Überweisung des Betrages von 59.796,69 (49.013,68 € zzgl. 22% MwSt.) an die Gesellschaft Telecom Italia Spa für die Verlegung der Telefonlinie vorsieht;

ERACHTET es als notwendig, den Betrag von 59.796,69 € (49.013,68 € zzgl. 22% MwSt.) auf das Haushaltsjahr 2023 zweckzubinden, um die oben genannte Versetzung der

ASSESSORE ALL'ISTRUZIONE,
FORMAZIONE E CULTURA LADINA, ALLE
INFRASTRUTTURE E MOBILITÀ

VISTO il decreto n. 12766 del 30.07.2021, con il quale è stato approvato tra l'altro l'importo di € 60.000,00 per allacciamenti e spostamento di infrastrutture per l'opera S.12.1.4 - Variante SS.12 Bronzolo - Bolzano - 1° lotto (Bronzolo – Laives) - stralcio 1D Bronzolo;

PREMESSO, che in ambito della sopra citata opera nel corpo stradale della SS 12 nei tratti J1, J2, J3 e J4 presso Bronzolo è necessario provvedere allo spostamento provvisorio della rete telefonica;

VISTA la richiesta della Responsabile del procedimento del 26.04.2023, di provvedere all' impegno di spesa a carico del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2023 per lo spostamento provvisorio di cavi TLC TIM dei tratti J1, J2, J3 e J4 sulla strada statale SS12;

DATO ATTO che la società Telecom Italia Spa è gestore della rete di telecomunicazione sul posto e che pertanto la suddetta società effettuerà lo spostamento della medesima;

DATO ATTO che per disciplinare le prestazioni necessarie per l'esecuzione del sopra citato spostamento e le modalità di pagamento è necessaria la stipula di una relativa convenzione con la società Telecom Italia Spa;

VISTO lo schema della convenzione tra la società Telecom Italia Spa e la Provincia Autonoma di Bolzano riferito alla prestazione di cui sopra;

VISTO il preventivo di Telecom Italia Spa del 21.04.2023 per un importo di € 49.013,68 oltre 22% IVA;

VISTO l'art. 7 del menzionato schema della convenzione che prevede il versamento dell'importo di € 59.796,69 (€ 49.013,68 oltre 22% IVA per la società Telecom Italia Spa per lo spostamento della rete telefonica;

RITENUTO necessario impegnare l'importo di € 59.796,69 (€ 49.013,68 oltre 22% IVA) sull'esercizio 2023 per consentire l'esecuzione dello spostamento delle infrastrutture di cui

Infrastrukturen zu ermöglichen;

FESTGESTELLT, dass das Bauvorhaben im Aktualisierungsbericht des Wirtschafts- und Finanzdokuments der Autonomen Provinz Bozen (ABWFDL) 2023-2025, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 763 vom 25.10.2022 vorgesehen ist, in dem auch die Finanzierungsformen festgelegt wurden, so dass die in § 5.3.12, Anlage 4/2, des Gesetzesdekrets Nr. 118 vom 23.06.2011 vorgeschriebene Bedingung gegeben ist;

STELLT FEST, dass das Bauvorhaben im Dreijahresprogramm 2022-2024 der Abteilung 10 – Tiefbau, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 229 vom 05.04.2022, genehmigt wurde, vorgesehen ist;

NIMMT EINSICHT in den Art. 27 des GVD 50/2016 der im Absatz 6, welcher für die Beseitigung von Interferenzen von Infrastrukturen die Möglichkeit vorsieht, eine Vereinbarung zur Regelung der Beseitigung der Interferenzen abzuschließen;

STELLT FEST, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1537 vom 10.10.2011 die Festlegung der Entschädigung zur Deckung der Kosten in Zusammenhang mit der Verlegung von Gas-, Strom- und sonstigen Leitungen mittels Konvention geregelt werden kann und dass diese vom zuständigen Assessorat der Autonomen Provinz Bozen abgeschlossen wird;

NIMMT EINSICHT in den Art. 56 des GVD 23.06.2011, Nr. 118, welcher die Zweckbindung der Ausgabe regelt;

und

verfügt:

1. den Entwurf der Konvention zwischen der Gesellschaft Telecom Italia Spa und der Autonomen Provinz Bozen betreffend die Verlegung der Telefonlinie im Rahmen des in den Prämissen genannten Bauvorhabens zu genehmigen;
2. den Abteilungsdirektor zu ermächtigen, die obgenannte Konvention mit der Gesellschaft Telecom Italia Spa abzuschließen;
3. die Ausgabe von 59.796,69 € gemäß Art. 56 des GVD 118/2011 auf dem Kapitel U10052.1075 des Verwaltungshaushaltes für das Jahr 2023 gemäß Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, zweckzubinden.

sopra;

CONSTATATO che l'opera è stata prevista nella nota di aggiornamento al documento di economia e finanza della Provincia Autonoma di Bolzano (NADEFP) 2023-2025, approvato con deliberazione della Giunta Provinciale Nr. 763 del 25.10.2022, che ne ha anche individuato le forme di finanziamento, di modo tale che è stata soddisfatta la condizione prescritta dal § 5.3.12, allegato 4/2, del d.lgs. 23.06.2011, n. 118;

DATO ATTO, che l'opera è prevista nel programma triennale 2022-2024 della Ripartizione Infrastrutture, il quale è stato approvato con delibera della Giunta Provinciale Nr. 229 del 05.04.2022;

VISTO l'art. 27 del D.Lgs. 50/2016 che al comma 6 prevede per la risoluzione delle interferenze dei sottoservizi la possibilità della stipula di una convenzione regolante la risoluzione delle interferenze;

DATO ATTO che con deliberazione della giunta provinciale n. 1537 del 10.10.2011 la definizione dell'indennizzo dei costi derivanti dallo spostamento di linee elettriche, tubature del gas o di altri servizi civili approvati può essere regolata mediante convenzione e che questa sarà stipulata dall'Assessorato competente della Provincia Autonoma di Bolzano;

VISTO l'art. 56 del D.lgs. 23.06.2011, n. 118, che disciplina l'assunzione dell'impegno di spesa;

decreta:

1. di approvare lo schema della convenzione, tra la società Telecom Italia Spa e la Provincia Autonoma di Bolzano riferito allo spostamento della linea telefonica nell'ambito dell'opera citata nelle premesse;
2. di autorizzare il direttore di ripartizione alla stipula della sopra citata convenzione con la società Telecom Italia Spa;
3. di impegnare, come da allegato SAP, che forma parte integrante del presente decreto, ai sensi dell'art. 56 del D.lgs. 118/2011 la spesa di 59.796,69 € sul capitolo U10052.1075 del bilancio finanziario gestionale dell'anno 2023.

CUP: B31B95000000003
PSP: 102302.S0120T.01.104.A

LANDESRAT FÜR LADINISCHE BILDUNG
UND KULTUR, INFRASTRUKTUR UND
MOBILITÄT

CUP: B31B95000000003
WBS: 102302.S0120T.01.104.A

ASSESSORE ALL'ISTRUZIONE,
FORMAZIONE E CULTURA LADINA, ALLE
INFRASTRUTTURE E MOBILITÀ

- Daniel Alfreider -

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J230007755

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelvorbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)	
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note		
	U10052.1075		142400	TELECOM ITALIA S.P.A. O TIM S.P.A.				102302.S0120T.01.104.A		59.796,69	
001	10	2023	00488410010	00488410010	VIA GAETANO NEGRI 1 - MILANO						B31B95000000003
	10.02/S.12.1.4 Approv schema convenzione				10.02/S.12.1.4 GEN ENTW. KONVENTION						
	P	Tipologia - Typologie		Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail			Data - Datum
Totale attuale - Gesamtbetrag:								59.796,69			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 59.796,69 - Kap./Cap. U10052.1075 / 2023
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	MANIEZZO DAVIDE	02/05/2023
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	SIMONE UMBERTO	02/05/2023
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	VALLAZZA MARTIN	02/05/2023
Der Landesrat L'Assessore	ALFREIDER DANIEL	02/05/2023
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	LAZZARA GIULIO	03/05/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:
nome e cognome: Davide Maniezzo

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:
nome e cognome: Umberto Simone

nome e cognome: Martin Vallazza

nome e cognome: Daniel Alfreider

nome e cognome: Giulio Lazzara

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

02/05/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma